

To Ishikawa Alumni Association Members,

いしかわ同窓会の皆様へ

Hello everyone! My name is Kaneko and I am the coordinator of Ishikawa Alumni Association (IAA). I sent you the 9th Ishikawa IAA news letter today.

The countries around the world have been extending their warm support to Japan after the Great East Japan Earthquake struck eastern Japan on 11th March.

Fortunately, Ishikawa Prefecture did not suffer any damage from this disaster and since Ishikawa is located at quite a distance from the damaged nuclear reactor of Fukushima Daiichi, no radiation leak has been recorded in Ishikawa.

The decontamination equipment started full scale trial operation of the contaminated water at Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant

June 15th, Tokyo Electric Power has begun to test decontamination equipment of the French firm Areva SA which takes radioactive materials from high concentrate polluted water at Fukushima Daiichi nuclear power plant. After checking the removal performance of cesium and strontium for low concentrate polluted water relatively, a test run combined with a cesium remover equipment of Kurion inc. US.

June 16th 7:20 pm the alarm system was ringing which tells water leaking and the whole system stopped. Water leaked from the part of the cesium adsorption system of Kurion inc. in the building of concentration waste treatment plant as a result of the investigation, and collected around the container and the part of overflowed into an outer frame.

Possible, it will take half a day which water is collected by a pump and equipment is repaired or exchange including preparations. Such as the water poured into a

nuclear reactor leaks at the Fukushima Daiichi nuclear power plant polluted water keeps increasing.

Polluted water was being transferred to centralized waste treatment facility from unit 2 and 3, but the capacity is reached the estimated volume and suspended transfer in the June 16th.

I am sending you this mail in order to inform you all that there is no cause for concern in Ishikawa and we are all grateful to you for the concern you have shown towards Ishikawa.

We hope that you visit Ishikawa again in future. We look forward to welcoming you here in Ishikawa.

Thank you.

Warm regards,

Ishikawa Alumni Association Secretariat

こんにちは！ いしかわ同窓会事務局の金子です。

第9回目のいしかわ同窓会ニュース・レターをお送りします。

3月11日に発生した東日本大震災では、世界中の皆様より、温かいご支援を賜り、厚く御礼申し上げます。

幸いなことに、ここ石川県では直接的な被害は皆無で、福島第一原子力発電所の事故による放射能汚染もまったく観測されておりません。

汚染水の除染装置本格稼動へ試運転

福島第一原発

東京電力は15日福島第一原発で高濃度の汚染水から放射性物質を取り除く仏アレバ社の除染装置の試運転を開始した。試運転は、比較的低濃度の汚染水でセシウムやストロンチウムの除去性能を確認した後、米キュリオン社のセシウム除去装置と組み合わせた形でも実施する。

しかし、16日午後7時20分ごろに水漏れを知らせる警報装置が鳴り、システム全体が停止。調査の結果、集中廃棄物処理施設の建屋内にあるキュリオン社のセシウム吸着装置の一部から水が漏れ、容器の周囲に溜まり一部は外枠にあふれ出ていた。

水をポンプで回収し装置を修理するか交換するか準備を含めて半日程度かかる見込み。第一原発では、原子炉に注入した水が漏れるなど汚染水が増え続けている。2, 3号機の汚染水は集中廃棄物処理施設に移送していたが収容量は予定量に近づいており、16日に移送を停止した。

会員の皆様には、こうした石川県の状況にご理解を賜りたいと、関係資料をお送りいたしました。

より多くの会員の皆様に本県を訪れていただきたいと、心より願っております。

ありがとうございました。

いしかわ同窓会事務局

Please click on the following link:

下記のリンクをクリックしてください。

News from Ishikawa Prefecture (Japanese and English)

石川県からのニュース

[http://iaa.ifie.or.jp/j/highlights/pdf/news_ishikawa_prefecture\(20110615\).pdf](http://iaa.ifie.or.jp/j/highlights/pdf/news_ishikawa_prefecture(20110615).pdf)

Reading of environmental radioactivity level by prefecture, Time series data (Graph)

(English version)

環境放射線の読み取りデータ、石川県、時系列(グラフ)

http://mextrad.blob.core.windows.net/page/17_Ishikawa.html

Ishikawa environment radiation data real-time indication (Japanese version)

石川県 環境放射線データ リアルタイム表示

<http://atom.pref.ishikawa.lg.jp/monitoring/Pages/Radiation/FormRadiationMap.aspx>

NISA Nuclear and Industrial safety Agency (English version)

原子力安全・保安院

<http://www.nisa.meti.go.jp/english/index.html>



The Secretariat of the Ishikawa Alumni Association (IAA)

Ishikawa Foundation for International Exchange

Rifare 3F, 1-5-3 Hon-machi, Kanazawa, Ishikawa 920-0853, Japan

Phone: (+81) 76 262-5932

Fax: (+81) 76 222-5932

Email: doso@ifie.or.jp

Web: <http://iaa.ifie.or.jp>

